

31994R1681

L 178/43

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

12.7.1994

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1681/94 НА КОМИСИЯТА**от 11 юли 1994 година****относно нередностите и събирането на неправомерно платени суми в рамките на финансирането на структурните политики, както и организирането на информационна система в тази област**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 4253/88 на Съвета от 19 декември 1988 г. за установяване на разпоредбите за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2052/88 относно координацията между дейностите на различните структурни фондове и между тях и тези на Европейската инвестиционна банка и другите съществуващи финансови инструменти ⁽¹⁾, изменен с Регламент (ЕИО) № 2082/93 ⁽²⁾, и по-специално член 23, параграф 1, четвърта алинея от него,

след консултации с Консултативния комитет за развитие и преориентиране на регионите и с комитета, създаден съгласно член 124 от Договора,

като има предвид, че член 23 от Регламент (ЕИО) № 4253/88 определя принципите, на които са подчинени борбата в Общността срещу нередностите и събирането на загубени средства вследствие на злоупотреба или небрежност в областта на структурните фондове;

като има предвид, че член 9, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 792/93 на Съвета от 30 март 1993 г. за създаване на кохезионен финансов инструмент ⁽³⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 566/94 ⁽⁴⁾, предвижда, че член 23 от Регламент (ЕИО) № 4253/88 се прилага *mutatis mutandis*; като има предвид следователно, че настоящият регламент обхваща и кохезионния финансов инструмент;

като има предвид, че разпоредбите на настоящия регламент трябва да се прилагат към всички форми на финансова интервенция, предвидени в Регламент (ЕИО) № 4254/88 на Съвета от 19 декември 1988 г. за установяване на разпоредбите за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2052/88 на Съвета относно Европейския фонд за регионално развитие ⁽⁵⁾, изменен с Регламент (ЕИО) № 2083/93 ⁽⁶⁾, в Регламент (ЕИО) № 4255/88 на Съвета от 19 декември 1988 г. за установяване на разпоредбите за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2052/88 относно Европейския социален фонд ⁽⁷⁾, изменен с Регламент (ЕИО) № 2084/93 ⁽⁸⁾, в Регламент (ЕИО) № 4256/88 на

Съвета от 19 декември 1988 г. за установяване на разпоредбите за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2052/88 относно секция „Ориентиране“ на ФЕОГА ⁽⁹⁾, изменен с Регламент (ЕИО) № 2085/93 ⁽¹⁰⁾, в Регламент (ЕИО) № 2080/93 на Съвета от 20 юли 1993 г. за установяване на разпоредбите за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2052/88 относно финансовия инструмент за ориентиране на рибарството ⁽¹¹⁾, както и в Регламент (ЕИО) № 792/93;

като има предвид, че настоящият регламент урежда само някои аспекти от задълженията на държавите-членки съгласно член 23, параграф 1, първа и втора алинея от Регламент (ЕИО) № 4253/88 и следователно не трябва да засяга други задължения, произтичащи от посочения член;

като има предвид, че за да бъде Общността по-добре информирана за мерките, приети от държавите-членки, за да се борят с нередностите, е уместно да се прецизират националните разпоредби, които трябва да бъдат съобщени на Комисията;

като има предвид, че с оглед опознаването на същността на неправомерните практики и финансовите последици от нередностите, както и за да бъдат събрани неправомерно платените суми, е необходимо да се предвиди съобщаването на Комисията през три месеца на откритите случаи на нередности; като има предвид, че това съобщаване трябва да бъде допълнено с информация за протичането на административните или съдебните процедури;

като има предвид, че е уместно Комисията системно да бъде информирана за съдебните или административните процедури, целящи да бъдат санкционирани лицата, които са извършили тези нередности; като има предвид, че също така е уместно да се осигури системна информация относно мерките, взети от държавите-членки, за да бъдат защитени финансовите интереси на Общността;

като има предвид, че е подходящо да се прецизират процедурите между държавите-членки и Комисията в случаите, когато сумите, загубени вследствие на нередност, се окажат несъбираеми;

като има предвид, че е уместно да се фиксира минимален праг, над който случаите на нередности автоматично трябва да се докладват на Комисията;

⁽¹⁾ ОВ L 374, 31.12.1988 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 20.

⁽³⁾ ОВ L 79, 1.4.1993 г., стр. 74.

⁽⁴⁾ ОВ L 72, 16.3.1994 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 374, 31.12.1988 г., стр. 15.

⁽⁶⁾ ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 34.

⁽⁷⁾ ОВ L 374, 31.12.1988 г., стр. 21.

⁽⁸⁾ ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 39.

⁽⁹⁾ ОВ L 374, 31.12.1988 г., стр. 25.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 44.

⁽¹¹⁾ ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 1.

като има предвид, че националните правила относно наказателното производство или взаимното съдебно сътрудничество между държавите-членки по наказателни въпроси не трябва да бъдат засегнати от разпоредбите на настоящия регламент;

като има предвид, че е уместно да се предвиди възможност за участие на Общността в съдебните разходи и в разходите, свързани със съдебния процес;

като има предвид, че за да се предотвратят случаите на нередности, трябва да се засили сътрудничеството между държавите-членки и Комисията, като се следи за провеждането на тази дейност при спазване на правилата за конфиденциалност;

като има предвид, че е уместно да се предвиди, че разпоредбите на настоящия регламент се прилагат и в случаите, когато плащането, което е трябвало да бъде извършено в рамките на структурните фондове или на финансов инструмент със структурна целенасоченост, не е извършено вследствие на нередност;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за селскостопанските структури и за развитие на селскостопанските райони и с Постоянния комитет по рибарството,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Без да се засягат задълженията, произтичащи директно от прилагането на член 23 от Регламент (ЕИО) № 4253/88, настоящият регламент се отнася до всички форми на финансова интервенция, предвидени в Регламенти (ЕИО) № 4254/88, (ЕИО) № 4255/88, (ЕИО) № 4256/88, (ЕИО) № 2080/93 и (ЕИО) № 792/93.

Когато една мярка се финансира от двете секции на ФЕОГА, информирането относно нередностите, свързани с въпросното финансиране, се извършва съгласно разпоредбите, предвидени в Регламент (ЕИО) № 595/91 на Съвета ⁽¹⁾; в докладите, представяни съгласно настоящия регламент, се прави позоваване на посочените разпоредби.

Настоящият регламент не засяга прилагането в държавите-членки на правилата относно наказателния процес или съдебното сътрудничество между държавите-членки в наказателната област.

Член 2

1. В срок от три месеца от влизането в сила на настоящия регламент държавите-членки съобщават на Комисията:

- законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с прилагането на мерките по член 23, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 4253/88,

- списъка на властите и органите, на които е възложено прилагането на мерките по член 23, параграф 1, основните разпоредби, свързани с ролята и функционирането на тези власти и органи, както и процедурите, които те трябва да прилагат.

2. Държавите-членки информират незабавно Комисията за всяка промяна в информацията, предоставяна в изпълнение на параграф 1.

3. Комисията разглежда съобщенията на държавите-членки и ги информира за заключенията, които възнамерява да направи от тях. Тя поддържа с държавите-членки подходящи контакти, необходими за прилагането на настоящия член.

Член 3

1. През двата месеца след края на всяко тримесечие държавите-членки изпращат на Комисията опис на случаите на нередности, които са били обект на първи административен или съдебен констативен акт.

За тази цел, те дават, в рамките на възможното, уточнения относно:

- съответния/те структурен/ни фонд/ове или финансов/и инструмент/и, целта, рамката на подпомагането от Общността и идентифицирането на формата на съответната интервенция или акция в английския вариант е съвсем различно,
- нарушената разпоредба,
- характера и значимостта на разхода; в случаите, когато не е извършено никакво плащане, сумите, които биха били неправомерно платени, ако нередността не е било установено, с изключение на грешките или небрежностите, допуснати, но открити преди плащането и неведещи до никаква административна или съдебна санкция,
- общата сума и разпределението ѝ между различните източници на финансиране,
- периода, през който, или момента, в който е допуснато нередността,
- използваните практики за извършване на нередността,
- начинът, по който е открито нередността,
- националните власти или органи, които са констатирали нередността,
- финансовите последици, евентуалното прекратяване на плащанията и възможностите за събиране на сумите,
- датата и източника на първата информация, позволяваща да се заподозре наличието на нередността,
- датата на констатирането на нередността,
- когато е подходящо, засегнатите държави-членки и трети страни,

⁽¹⁾ ОВ L 67, 14.3.1991 г., стр. 11.

— самоличността на замесените физически и юридически лица, освен в случаите, когато тази информация не може да бъде полезна в борбата срещу нередностите поради характера на съответното нередност.

2. В случай че някои от данните, посочени в параграф 1, и по-специално тези, свързани с използваните практики за извършване на нередността, както и с начина, по който то е било открито, не са на разположение, държавите-членки ги допълват в рамките на възможното при предаването на Комисията на следващите тримесечни доклади.

3. Ако националните разпоредби предвиждат разследването да се запази в тайна, съобщаването на информацията е подчинено на разрешение от компетентния съдебен орган.

Член 4

Всяка държава-членка съобщава незабавно на Комисията и евентуално на другите заинтересовани държави-членки констатираните или предполагаемите нередности, когато има основание за опасение, че те:

- могат да имат бързи последици извън нейната територия, и/или
- разкриват използването на нова неправомерна практика.

Член 5

1. През двата месеца след края на всяко тримесечие държавите-членки информират Комисията, като се позовават на всеки предишен доклад, направен по член 3, за започналите процедури вследствие на съобщените нередности, както и за значителните промени в тези процедури, и по-специално за:

- размера на сумите, които са били събрани или се очаква да бъдат събрани,
- предохранителните мерки, предприети от държавите-членки, за да се защити събирането на неправомерно платените суми,
- започналите административни и съдебни процедури с оглед събирането на неправомерно платените суми и прилагането на санкции,
- причините за евентуалното прекратяване на процедурите по събирането; доколкото това е възможно, Комисията бива информирана за тях, преди да се вземе решение,
- прекратяването на наказателно-процесуалните действия.

Държавите-членки уведомяват Комисията за административните или съдебните решения или съществени елементи от тях, свързани с приключването на тези процедури.

2. Когато една държава-членка счита, че сумата не може да бъде събрана напълно или се очаква, че няма да може да бъде събрана напълно, тя съобщава на Комисията в специален доклад размера на несъбраната сума и причините, поради които тази сума е, по нейно мнение, за сметка на Общността или на държавата-членка. Тази информация трябва да бъде достатъчно подробна, за да позволи на

Комисията да вземе в най-кратки срокове и след съгласуване с властите на държавата-членка решение по вменяването на финансовите последици в съответствие с член 23 параграф 1, трето тире от Регламент (ЕИО) № 4253/88.

3. В случай, посочен в параграф 2, Комисията може да поиска изрично от държавата-членка да продължи процедурата по събирането.

Член 6

Ако няма случаи на нередности, които да бъдат докладвани през референтния период, държавите-членки информират Комисията за това в същия срок, който е предвиден в член 3, параграф 1.

Член 7

В случай че по изрично искане на Комисията компетентните власти на дадена държава-членка решат да заведат или да продължат иск в съда с оглед събирането на неправомерно платени суми, Комисията може да се ангажира да възстанови изцяло или частично на държавата-членка съдебните разходи и разходите, които са пряко свързани със съдебния процес, при представяне на надлежни документи, дори ако това производство не приключи успешно.

Член 8

1. Комисията поддържа със заинтересованите държави-членки подходящи контакти за допълване на предоставената информация за нередностите, посочени в член 3, и процедурите, предвидени в член 5, и по-специално относно възможностите за събиране.

2. Независимо от контактите, посочени в параграф 1, Комисията информира държавите-членки, когато характерът на нередността дава основание да се предполага, че би могло да има същите или подобни практики в други държави-членки.

3. Комисията организира информационни срещи на общностно равнище, предназначени за представителите на заинтересованите държави-членки, за да разгледа с тях получените информации съгласно членове 3, 4 и 5 и съгласно параграф 1 от настоящия член, по-специално що се отнася до поуките, които следва да се извлекат от тях относно нередностите, превантивните мерки и процесуалните действия.

4. В случай че прилагането на някои действащи разпоредби покаже, че има пропуск, който е в ущърб на интересите на Общността, държавите-членки и Комисията се консултират по искане или на една от тях, или на Комисията, с оглед да отстранят този пропуск.

Член 9

Комисията информира редовно държавите-членки в рамките на Консултативния комитет за координация в областта на борбата срещу измамата, за порядъка на сумите, за които се отнасят откритите нередности, и за различните категории нередности, разпределени според характера и броя им. Комитетите, посочени в членове 27, 28 и 29 от Регламент (ЕИО) № 4253/88, също биват информирани.

Член 10

1. Държавите-членки и Комисията предприемат всички необходими мерки за сигурност, за да може разменяната между тях информация да остане конфиденциална.

2. Информацията, посочена в настоящия регламент, не може, по-специално, да бъде предавана на лица, различни от тези, които в държавите-членки или в институциите на Общността следва да я знаят поради тяхната функция, освен ако държавата-членка, която я е съобщила, не е дала изричното си съгласие за това.

3. Имената на физическите или юридическите лица могат да бъдат съобщавани на друга държава-членка или на друга институция на Общността само в случай че това съобщаване е необходимо с оглед превенцията или преследването на нередности, или констатирането на предполагаеми нередности.

4. Съобщената или получената информация съгласно настоящия регламент, под каквато и да е форма, е обвързана с професионалната тайна и се ползва от защитата, осигурена за аналогична информация от националното законодателство на държавата-членка, която я е получила и от съответните разпоредби, приложими за институциите на Общността.

Освен това, тази информация не може да бъде използвана за цели, различни от предвидените в настоящия регламент, освен ако органите, които са я предоставили, не са дали изричното си съгласие за това и при условие че действащите разпоредби в държавата-членка, в която се намира органът, който я е получил, не се противопоставят на това съобщаване или използване.

5. Параграфи от 1 до 4 не възпрепятстват използването в рамките на съдебни иски или процесуални действия, предприети впоследствие за неспазване на актовете на Общността относно структурните фондове и финансовите инструменти със структурна целенасоченост, на сведения, получени в изпълнение на настоящия регламент. Компетентната власт на държавата-членка, която е предоставила тези сведения, се информира за такова използване.

6. Когато една държава-членка нотифицира Комисията, че дадено физическо или юридическо лице, чието име ѝ е било съобщено съгласно разпоредбите на настоящия регламент, се окаже след допълнително проучване, че не е било замесено в нередност, Комисията информира за това незабавно тези, на които е съобщила името съгласно разпоредбите на настоящия регламент. Това лице

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 11 юли 1994 година.

повече не се третира като замесено във въпросното нередност въз основа на първата нотификация.

Член 11

При съвместно финансиране между структурен фонд или финансов инструмент със структурна целенасоченост и държава-членка събраните суми се разпределят между Общността и държавата-членка пропорционално на съответните вече направени от тях разходи.

Член 12

1. Когато нередностите касаят суми под 4000 ECU за сметка на бюджета на Общността, държавите-членки предават на Комисията сведенията, предвидени в членове 3 и 5, само ако същата изрично ги е поискала.

2. Сумата, посочена в параграф 1, се превръща в националната валута, като се прилагат обменните курсове, публикувани в *Официален вестник на Европейските общности*, серии С, които са валидни на първия работен ден от годината, през която е предадена информацията за нередностите.

Член 13

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Периодът между датата на влизане в сила и края на текущото календарно тримесечие се счита за тримесечие за целите на членове 3 и 5 от настоящия регламент.

За Комисията

Peter SCHMIDHUBER

Член на Комисията